



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6  
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0  
Fax +49 8243 991-001  
hug@hirschvogel.de  
www.hirschvogel.com

A Company of the  
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany

Getrag S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 MODUGNO (BARI)  
ITALY

184 433

## Delivery Note

|                                                   |                                                   |                       |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|
| Kunden-Nr.<br>Customer No.<br>No. du client       | Nr.<br>No.<br>No.                                 | Datum<br>Date<br>Date |
| 20011                                             | 82287970                                          | 30.05.2018            |
| 5) Liefer-Nr.<br>Supplier No.<br>Code fournisseur | Lieferschein<br>Delivery note<br>Bon de livraison | Datum<br>Date<br>Date |
| 91001046                                          |                                                   |                       |

|                                                                                            |                                                  |                                                                                                   |                                                                                   |                                                                                                     |                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10) Ihr Zeichen<br>Your Reference<br>Votre référence<br>0000008246                         | 11) Bestellung/Order/Commande<br>5500037705 0000 | 10) Zusatzdaten des Bestellers<br>Additional Customer Data<br>Indic. complém. client<br>0805 8580 | 12) Unsere Abteilung<br>Our Department<br>Notre département<br>HUG-LGT/KanC       | 13) Tel./Fax Durchwahl<br>Phone/Fax Extension<br>Tél./Fax intème<br>2350/092                        | 14) Unsere Auftrags-Nr.<br>Our Order No.<br>Notre ordre no.                                                           |
| 19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition<br>forwarder HIVO<br>Spedition Schweitzer | 20) frei<br>paid<br>franco<br>X                  | 21) Verpackungsart<br>Packing<br>Mode d'emballage<br>see below                                    | 22) Versandzeichen<br>Shipping Marks<br>Identification de l'envoi<br>see document | 23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg<br>brutto/gross/brut<br>2.959<br>netto/net/net<br>2.644 | 25) Versandschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition<br>Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4<br>70026 MODUGNO (BARI) |
|                                                                                            |                                                  |                                                                                                   |                                                                                   | 26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement<br>100<br>14248                               |                                                                                                                       |

| 27) Pos.<br>Item<br>Poste | 28) Material/Teil-Nr.<br>Customer Part No.<br>Référence du client        | 29) Material/Material/Référence<br>Bezeichnung/Description/Description<br>Produktionscharge/Production batch/Lot du production | 30) Menge<br>Quantity<br>Quantité | 31) Einheit<br>Unit<br>Unité |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| 010                       | 2506368290<br>00 HIRSCHVOGEL<br>DEW-284486-5<br>DEW 284486<br>5000008115 | 109970-01<br>Input Shaft inner<br>478080<br><br>20MnCrS5<br>GCG805000-02<br>as forged, phosphate and lubrication on surface    | 260                               | pc                           |
| 020                       | 2506368290<br>00 HIRSCHVOGEL<br>DEW-284486-5<br>DEW 284486<br>5000008113 | 109970-01<br>Input Shaft inner<br>478080<br><br>20MnCrS5<br>GCG805000-02<br>as forged, phosphate and lubrication on surface    | 260                               | pc                           |

180 18581A  
5008217276  
180 186797

COLATA H  
KUEHNE+NAGEL s.r.l.  
ACCETTAZIONE MERCE  
Quantità dichiarata: 780  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi: 3  
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO  
Data controllo: 05.06.18  
Firma:

Incoterms 2010: FCA Denklingen AEO: AEOF 104198  
Country of origin: DE

Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under <http://www.hirschvogel.com/en/Terms.php>.

BTB Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE31XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM11WHM  
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMMXXX  
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0928 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX  
BWB-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Denklingen  
District Court Augsburg HRB 23817  
Executive Board: Frank M. Anisits,  
Dr. Thomas Brucher, Dr. Alfons Hätscher



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6  
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0  
Fax +49 8243 991-001  
hug@hirschvogel.de  
www.hirschvogel.com

A Company of the  
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 · 86920 Denklingen, Germany

Getrag S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 MODUGNO (BARI)  
ITALY

## Delivery Note

| Kunden-Nr.<br>Customer No.<br>No. du client          | Nr.<br>No.<br>No.                                 | Datum<br>Date<br>Date |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|
| 20011                                                | 82287970                                          | 30.05.2018            |
| 5) Lieferant-Nr.<br>Supplier No.<br>Code fournisseur | Lieferschein<br>Delivery note<br>Bon de livraison | Datum<br>Date<br>Date |
| 91001046                                             |                                                   |                       |

|                                                                                                     |                                                         |                                                                                                          |                                                                                          |                                                                                                                   |                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10) Ihr Zeichen<br>Your Reference<br>Votre référence<br><b>0000008246</b>                           | 11) Bestellung/Order/Commande<br><b>5500037705 0000</b> | 10) Zusatzdaten des Bestellers<br>Additional Customer Data<br>Indic. complém. client<br><b>0805 8580</b> | 12) Unsere Abteilung<br>Our Department<br>Notre département<br><b>HUG-LGT/KanC</b>       | 13) Tel./Fax Durchwahl<br>Phone/Fax Extension<br>Tél./Fax intème<br><b>2350/092</b>                               | 14) Unsere Auftrags-Nr.<br>Our Order No.<br>Notre ordre no.                                                                      |
| 19) Versandanrt/Way of Shipment/Mode d'expédition<br><b>forwarder HIVO<br/>Spedition Schweitzer</b> | 20) frei<br>paid<br>franco                              | 21) Verpackungsart<br>Packing<br>Mode d'emballage<br><b>see below</b>                                    | 22) Versandzeichen<br>Shipping Marks<br>Identification de l'envoi<br><b>see document</b> | 23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg<br>brutto/gross/brut<br><b>2.959</b><br>netto/net/net<br><b>2.644</b> | 25) Versandanrschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition<br><b>Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4<br/>70026 MODUGNO (BARI)</b> |
|                                                                                                     |                                                         |                                                                                                          |                                                                                          |                                                                                                                   | 26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement<br><b>100<br/>14248</b>                                                    |

| 27) Pos.<br>Item<br>Poste | 28) Material/Teil-Nr.<br>Customer Part No.<br>Référence du client        | 29) Material/Material/Référence<br>Bezeichnung/Description/Description<br>Produktionscharge/Production batch/Lot du production | 30) Menge<br>Quantity<br>Quantité | 31) Einheit<br>Unit<br>Unité |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| 030                       | 2506368290<br>00 HIRSCHVOGEL<br>DEW-284486-5<br>DEW 284486<br>5000008114 | 109970-01<br>Input Shaft inner<br>478080<br><br>20MnCrS5<br>GCG805000-02<br>as forged, phosphate and lubrication on surface    | 260                               | pc                           |
| 15/62                     |                                                                          | 161<br>HESON 15/62                                                                                                             | 3                                 | pc                           |
|                           |                                                                          | Gesamtsumme/Total quantity                                                                                                     | 780                               | pc                           |

Incoterms 2010: FCA Denklingen AEO: AEOF 104198  
Country of origin: DE

Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under <http://www.hirschvogel.com/en/Terms.php>.

BTB Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM11WIM  
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 48, BIC: BYLADEM3333  
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0928 0811 00, BIC: DEUTDE33XXX  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX  
BWB-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Denklingen  
District Court Augsburg HRB 23817  
Executive Board: Frank M. Anisits,  
Dr. Thomas Brucher, Dr. Alfons Hätscher



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6  
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0  
Fax +49 8243 991-001

hug@hirschvogel.de  
www.hirschvogel.com

A Company of the  
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 · 86920 Denklingen, Germany  
Getrag S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 MODUGNO (BARI)  
ITALY

Inspection certificate 3.1  
EN 10204: 2005-01

|                                                      |                                                   |                       |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|
| Kunden-Nr.<br>Customer No.<br>No. du client          | Nr.<br>No.<br>No.                                 | Datum<br>Date<br>Date |
| 20011                                                | 82287970                                          | 30.05.2018            |
| 5) Lieferant-Nr.<br>Supplier No.<br>Code fournisseur | Lieferschein<br>Delivery note<br>Bon de livraison | Datum<br>Date<br>Date |
| 91001046                                             |                                                   |                       |

|                                                                                                                         |                                                       |                                                                                      |                                                                               |                                                                                       |                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10) Ihr Zeichen<br>Your Reference<br>Votre référence<br><br>0000008                                                     | 11) Bestellung/Order/Commande<br><br>5500037705 00001 | 10) Zusatzdaten des Bestellers<br>Additional Customer Data<br>Indic. complém. client | 12) Unsere Abteilung<br>Our Department<br>Notre département<br><br>HUG-LGV/Ah | 13) Tel./Fax Durchwahl<br>Phone/Fax Extension<br>Tél./Fax intème<br><br>5570 / 9300   | 14) Unsere Auftrags-Nr.<br>Our Order No.<br>Notre ordre no.<br><br>50137652                         |
| 19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition<br>forwarder HIVO<br>Spedition Schweitzer                              | frei<br>paid<br>franco                                | 20) unfrei<br>unpaid<br>port dû<br><br>X                                             | 21) Verpackungsart<br>Packing<br>Mode d'emballage                             | 22) Versandzeichen<br>Shipping Marks<br>Identification de l'envoi<br><br>see document | 23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg<br>brutto/gross/brut<br>2.959<br>netto/net/net<br>2.644 |
| 25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition<br>Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4<br>70026 MODUGNO (BARI) |                                                       |                                                                                      |                                                                               | 26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement<br>100<br>14248                 |                                                                                                     |

|                                         |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                                       |      |      |      |      |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------|------|------|------|------|
| 27) Pos.<br>Item<br>Poste               | 28) Material/Teil-Nr.<br>Customer Part No.<br>Référence du client | 29) Material/Material/Référence<br>Bezeichnung/Description/Description<br>Produktionscharge/Production batch/Lot du production | 30) Menge<br>Quantity<br>Quantité | 31) Einheit<br>Unit<br>Unité          |      |      |      |      |
| 010                                     | 2506368290<br>00 HIRSCHVOGEL<br>DEW-284486-5<br>DEW 284486        | 109970-01<br>Input Shaft inner<br>478080<br><br>20MnCrS5<br>GCG805000-02<br>as forged, phosphate and lubrication on surface    | 260                               | pc                                    |      |      |      |      |
| <u>Item</u>                             |                                                                   | <u>Unit</u>                                                                                                                    | <u>Value</u>                      | <u>Lower Limit</u> <u>Upper Limit</u> |      |      |      |      |
| production process                      |                                                                   |                                                                                                                                | E - Electrically melted           |                                       |      |      |      |      |
| Grain size                              |                                                                   |                                                                                                                                | 5-8                               |                                       |      |      |      |      |
| Degree of Purity K4 (ox                 |                                                                   |                                                                                                                                | <30                               |                                       |      |      |      |      |
| Randentkohlung max. xxx                 | µm                                                                | 0                                                                                                                              | 0                                 | 300                                   |      |      |      |      |
| <u>Chemical Analysis/ Heat Analysis</u> |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                                       |      |      |      |      |
| C 0,200 %                               | Si 0,100 %                                                        | Mn 1,290 %                                                                                                                     | P 0,010 %                         | S 0,021 %                             |      |      |      |      |
| Cr 1,180 %                              | Mo 0,050 %                                                        | Ni 0,140 %                                                                                                                     | Cu 0,080 %                        | Sn 0,004 %                            |      |      |      |      |
| Al 0,034 %                              | V < 0,01 %                                                        | Ti < 0,00 %                                                                                                                    | B < 0,00 %                        | Nb 0,003 %                            |      |      |      |      |
| Ca 0,002 %                              | N 0,0097 %                                                        | Pb < 0,00 %                                                                                                                    | As 0,003 %                        | Sb < 0,00 %                           |      |      |      |      |
| O < 25,0 ppm                            | H < 2,50 ppm                                                      |                                                                                                                                |                                   |                                       |      |      |      |      |
| <u>Hardenability</u>                    |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                                       |      |      |      |      |
| mm                                      | 1,5                                                               | 3                                                                                                                              | 5                                 | 7                                     | 9    | 11   | 13   | 15   |
| HRC                                     | 45,0                                                              | 45,0                                                                                                                           | 44,0                              | 41,0                                  | 37,0 | 35,0 | 33,0 | 32,0 |

This document was generated electronically acc. to EN10204 and is valid without a signature.  
Authorized inspection representative: B. Kast / QMW

BTB Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMXXX  
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX  
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Denklingen  
District Court Augsburg HRB 23817  
Executive Board: Frank M. Anisits,  
Dr. Thomas Brucher, Dr. Alfons Hätscher

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |  |                                                                                                                                                                                                                                        |  |  |                                                                                                                |  |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
| 1) Versender/Lieferant<br>Sender/Supplier<br><br><b>Hirschvogel Umformtechnik GmbH</b><br><b>Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6</b><br><b>D-86920 DENKLINGEN</b><br><b>DE262615283</b>                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |  | 2) Lieferanten-Nr.<br>Supplier No. <b>91001046</b>                                                                                                                                                                                     |  |  | 3) Speditionsauftrags-Nr.<br>Shipping order no.                                                                |  |  |
| 5) Beladestelle<br>Loading Point<br><br><b>0001 HUG, Denklingen</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  | 6) Datum<br>Date<br><b>30.05.2018</b>                                                                                                                                                                                                  |  |  | 7) Relations-Nr.<br>Relation No.                                                                               |  |  |
| 8) Sendungs-Ladungs-Bezugsnummer<br>Shipment-Reference-No. <b>565508</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |  | 9) Versandspediteur<br>Shipping Carrier                                                                                                                                                                                                |  |  | 10) Spediteurnummer<br>Carrier No. <b>60174</b>                                                                |  |  |
| 11) Empfänger<br>Receiver<br><br><b>Getrag S.p.A.</b><br><b>Via dei Ciclamini 4</b><br><b>70026 MODUGNO (BARI)</b><br><b>ITALY</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |  | 12) Kunden-Nr.<br>Customer-No. <b>20011</b>                                                                                                                                                                                            |  |  | <b>Spedition Schweitzer</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>D-71634 LUDWIGSBURG</b><br><b>07141/245-10</b> |  |  |
| 14) Anlieferstelle<br>Delivery-/Unloading Point<br><br><b>14248</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  | 15) Versendervermerk für den Versandspediteur<br>Forwarder notice<br><br><b>300518-41</b>                                                                                                                                              |  |  |                                                                                                                |  |  |
| 16) Eintreffdatum<br>Arrival-date                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |  | 17) Eintreffzeit<br>Arrival-time                                                                                                                                                                                                       |  |  |                                                                                                                |  |  |
| 18) Zeichen, Lieferschein-Nr. und verpackte Menge<br>Reference, delivery no. and packed qty.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |  | 19) Anz.<br>Qty                                                                                                                                                                                                                        |  |  | 20) Verpackung<br>Packaging                                                                                    |  |  |
| 22) Inhalt<br>Content                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |  | 23) Lademittel<br>gew. kg<br>Package Item weight kg                                                                                                                                                                                    |  |  | 24) Bruttogewicht kg<br>Gross weight kg                                                                        |  |  |
| 82287963 10 86 1 HESON 15/62<br>82287964 10 780 3 HESON 15/62<br>82287967 10 1.320 4 HESON 15/62<br>82287968 16 540 2 HESON 15/62<br>82287970 16 780 3 HESON 15/62<br>82288066 15 230 1 HESON 15/62<br>82288078 15 280 1 HESON 15/62<br>82288081 15 310 1 HESON 15/62<br>82288082 15 310 1 HESON 15/62                                                                                                                                                       |  |  | 107778-03 - 2506424390<br>107778-03 - 2506424390<br>107779-00 - 2506424590<br>107788-02 - 2506423390<br>109970-01 - 2506368290<br>111068-01 - 2506517693<br>111283-00 - 2516069390<br>110655-00 - 2516043790<br>110655-00 - 2516043790 |  |  | 105 397<br>315 2.965<br>420 3.931<br>210 1.960<br>315 2.959<br>105 974<br>105 980<br>105 995<br>105 995        |  |  |
| 17                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |  | 26) Rauminhalt<br>Volume                                                                                                                                                                                                               |  |  | Summen<br>Total                                                                                                |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |  |                                                                                                                                                                                                                                        |  |  | 27) 1.785                                                                                                      |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |  |                                                                                                                                                                                                                                        |  |  | 28) 16.156                                                                                                     |  |  |
| 29) Gefahrgut Klassifizierung<br>Hazardous material classification<br><br>Gefahrgutbezeichnung<br>Hazardous material description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |  |                                                                                                                                                                                                                                        |  |  |                                                                                                                |  |  |
| <b>Vom LKW Fahrer auszufüllen / to be filled by truck driver</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |  |                                                                                                                                                                                                                                        |  |  | 30) Incoterms 2010<br><br><b>FCA Denklingen</b>                                                                |  |  |
| 33) Anlagen/Attachments <b>Ladungssicherheit/Shipment Security</b><br>Spedition/Shipping <u>EP-Trans</u><br><br>Kennzeichen LKW/Registration no. truck <u>HN-BG-772</u><br><br>Ladekapazität/loading capacity <u>16.156 kg</u> <input type="checkbox"/> OK <input checked="" type="checkbox"/><br><br>Fahrer/Driver <u>Borger</u><br><br>Sendung gem. IDS-Merkblatt versichert. Shipping is insured according regulation.                                    |  |  |                                                                                                                                                                                                                                        |  |  |                                                                                                                |  |  |
| 40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers<br>obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand erhalten.<br>Acknowledgement of the ship-to party the above mentioned shipment was received completely and in proper condition.<br><br><b>Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)</b><br><br><div style="text-align: center; border: 1px solid black; border-radius: 50%; width: 100px; margin: 0 auto; padding: 5px;"> <b>5 GIU 2018</b> </div> |  |  |                                                                                                                                                                                                                                        |  |  |                                                                                                                |  |  |
| 41) Übernahmebestätigung des Fahrers:<br>obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand übernommen.<br>Acknowledgement of the driver:<br>the above mentioned shipment was taken over completely and in proper condition.                                                                                                                                                                                                                           |  |  |                                                                                                                                                                                                                                        |  |  |                                                                                                                |  |  |
| 42) Die Sendung enthält:<br>This shipment contains<br><br><div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div>           Euro-Flach-Pal(FP)<br/>Euro flat pallet(FP)<br/>Euro-Gitter-Pal(GP)<br/>Euro grid pallet(GP)         </div> <div>           "Ricevuto con riserva di<br/>verifica su qualità e quantità"<br/>           replaced         </div> </div>                                                                                |  |  |                                                                                                                                                                                                                                        |  |  |                                                                                                                |  |  |
| Datum <u>30.05.18</u> Uhrzeit <u>14:20</u><br>Date Time                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |  | Unterschrift <u>Borger</u><br>Signature                                                                                                                                                                                                |  |  | Euro-Flach-Pal(FP)<br>Euro flat pallet(FP)<br>Euro-Gitter-Pal(GP)<br>Euro grid pallet(GP)                      |  |  |
| 43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp.). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs.<br>The general german terms and conditions of the carrier is valid. Place of jurisdiction is the headquarters of the shipping carrier                                                                                                                                                                                          |  |  |                                                                                                                                                                                                                                        |  |  |                                                                                                                |  |  |
| 44) Für Spediteur (Empfangsbestätigung des Warenempfängers)<br>For carrier (Acknowledgement of the ship-to party)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |  |                                                                                                                                                                                                                                        |  |  |                                                                                                                |  |  |



Seit über ...

50  
Jahre

## CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-004627 vom 30.05.2018



18-004627

Ludwigsburg, 30.05.2018  
Seite 1 von 2

|                                                                                                                                                                                                                |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><br>Hirschvogel Umformtechnik GmbH<br>Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6<br>86920 Denklingen                                                                                  |                                          | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br><small>Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute<br/>genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au<br/>Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des<br/>im intern. Straßengüterverkehr (CMR) marchandises par route (MR).</small> |                                               |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><br>GETRAG SPA<br>VIA DEI CICLAMINI, 4<br>70026 MODUGNO<br>ITALIEN                                                                                                        |                                          | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><br>SCHWEITZER GmbH & Co.<br>Intern. Spedition KG<br>Carl-Benz-Straße 23<br>71634 Ludwigsburg<br><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br>D-08-019-G-0158                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br><br>Ort / Lieu <b>MODUGNO</b><br>Land / Pays <b>Italien</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>05.06.2018</b>             |                                          | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b><br><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                               |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br><br>Ort / Lieu <b>Denklingen</b><br>Land / Pays <b>Deutschland</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>30.05.2018</b> |                                          | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer /<br/>Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                               |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                              |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                               |
| <b>9 Pos. No.</b>                                                                                                                                                                                              | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b> | <b>11 Anzahl der i.M. Nombre des colis</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b> |
| 1                                                                                                                                                                                                              | 82287963 + 64                            | 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | COLLI                                         |
| 2                                                                                                                                                                                                              | 82287967                                 | 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | COLLI                                         |
| 3                                                                                                                                                                                                              | 82287968                                 | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | COLLI                                         |
| 4                                                                                                                                                                                                              | 82287970                                 | 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | COLLI                                         |
| 5                                                                                                                                                                                                              | 82288066                                 | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | COLLI                                         |
| 6                                                                                                                                                                                                              | 82288078                                 | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | COLLI                                         |
| 7                                                                                                                                                                                                              | 82288081                                 | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | COLLI                                         |
| 8                                                                                                                                                                                                              | 82288082                                 | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | COLLI                                         |
| <b>Summe Total:</b>                                                                                                                                                                                            |                                          | <b>17,00</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>COLLI</b>                                  |
|                                                                                                                                                                                                                |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>16.156,00</b>                              |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                            |                                          | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b><br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                               |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><br>unfrei - Rechnung an Empfänger                                                                                                      |                                          | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br><br>KUEHNE + NAGEL S.r.l.<br>Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)<br><br>5 GIU 2018<br><br>"Ricevuto con riserva di<br>verifica su qualità e quantità"                                                                                                                                                                                                                                |                                               |
| <b>19 Kfz</b>                                                                                                                                                                                                  | <b>Ämtliches Kennzeichen</b>             | <b>Nutzlast in t</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                               |
| Anhänger                                                                                                                                                                                                       |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                               |
| Fahrer                                                                                                                                                                                                         |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                               |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEF604